

# 慳聲

情書一紙寫倭文

九一八之事發生：不崇朝而得東省：趾高氣揚：以為我個無抵抗之力：可以任意屠殺如肉上肉矣：故既得而後又望：大學歐兵：直搗我工商業中心之上海：意圖恐嚇而遂其攫有東省之利權：不圖一戰而氣沮：再戰而氣餒：三戰而胆寒：兵凡數增：將凡三易：依然勝利歸我：我健兒精神滿腹：先聲奪人：以鐵血爭國家之光榮：競民族之長存：壯哉健兒：無不令人肅然而敬：可知同仇共賦：人所同情：以還來抗日之空氣：瀰漫全國：凡關於仇貨：均毅然拒絕：貨且如此：而况其文字乎？

余鄉有陳某之子：厥名慶餘：一向留學東洋：而與鄰鄉盧某之小女荷：同校而讀：梓里關情：遂交同莫逆：出携手：坐并肩：年相若：則直以意告之：有情人終成眷屬：若閉戶而泣：倒床而病：彼何知之：女思之良久：曰：無已：姑以書往：察其回信如何：然後針鋒對之：乃伏案作草：函以寄之：翌日：得一回書：小婢待以入：女喜：斷函披閱：見其以倭文作書：不覺嘔的一聲：裂作紙條兒：而罵之曰：若個兒郎：涼血動物者：烏可偶乎：母問之：女曰：時至今日：國且不愛：家于何有：于是盡將前情盡：支床而起：病由是而愈矣：余聞其事而紀之：以為涼血者告：

## 敵軍欲以五萬金贖聯隊

敵軍之戰：我軍所獲戰利品中：有旗幟五十餘面云云：聞其中有倭兵聯隊旗一：我軍奪得之：倭軍即倩人以五萬金贖還：其來者秘其行踪：一若其懼他人知其聯隊旗幟：業已喪失也者：我軍當即拒絕：來者乃快快而退：聞倭軍對於聯隊：極為重視：故保存其旗號及其名譽：無微不至：是以該軍急於贖還：以免倭皇之知而加誣：然而倭軍終不

## 國恥未雪·民生多艱·每飯不忘·勉哉華胄

得其旗幟與名譽而歸：是則今雖強橫：吾知其實痛苦也。

## 燈謎話

「春雨連綿獨宿」：射一字：人多稱為佳構：傳頌已久：然以予觀之：不獨未見佳處何在：且意義欠通：據原釋：春雨連綿是無日：妻獨宿是無夫：春字去日去夫僅餘一字：故謎底即為一字：然依此解釋：祇能謂為春字去日去夫而已：而謎面七字中：並無含有春字去日去夫之意義也：春雨連綿：誠無日矣：妻獨宿：誠無夫矣：然其關鍵在一春字：去日去夫是否由一春字除去：謎面並無此義：蓋春雨連綿四字已聯綴成句：不能復將春字提出另作別解：而原文意義：亦不含有春字可以單獨提出：以為謎底解釋之根據也。

「八三不是廿四：七四不是廿八：六五不是三十：射孟子一其實皆十一也」句：其工切可謂得未曾有：蓋三八相加為十一：七四相加為十一：六五相加亦為十一：謎面為乘數

## 譚將軍蒞澳時之花霸

日前譚將軍蒞澳：大獲國人之熱烈歡迎：以是風聲所播：婦孺亦以一瞻英雄丰采為快：於是逐逐于途者：途為之塞矣：即夕間：公民及兵災會大宴于中央五樓：為將軍洗塵也：然選色徵歌：賢者不免：且澳花熱腸愛國者大不乏人：前之輪將頭頭助軍需：今之報效星期六：眼作戰費：彰彰在人耳目也：而羣花中尤以花冠碧雲霞熱心最篤：有紹介碧于將軍使一見之者：甫與語：乃大嘉之：如是者沿沿半小時云：蓋同是熱心愛國：不復有別其地位而貴賤之也：又碧昨「十一日」有事于港：于皇后酒店與將軍邂逅：將軍亦邀與坐：後有見之者：謂相率午食于思康酒店：以碧夙擅交際：席間酌醉想必甚淑：而亦一段英雄美人之韻事也。

## 事物源始錄

▲狼狽 狼狽是兩物：狼前足絕短：每行常驚兩狼：失狼則不能動：故世言事乖者稱狼狽。

▲鴛鴦 鴛鴦之原 說文：七十相次也：從七從十：蓋鴛鴦居雁雁：自然有行列：故謂之鴛。

▲小照見示 同文某君以坤伶術娘之小照見示：貌雖清癯：而非頰頰佳：且笑容可掬：爛漫天真：固一摩登尤物也：周濂溪先生所謂出淤泥而不染：濯清漣而不妖：亭亭玉立可遠觀而不可褻玩焉：不佞欣賞之餘：戲題一絕：術娘有知：儻亦不嘲予為多事乎：(萍園)

▲再世周娘可勿疑 梅花為骨玉為肌：再世周娘可勿疑：小謫人間陸務觀：春陰乞借恐嫌疑。

▲訪候馮超平先生 (鄭文生)

同心倩女竟離魂 我訪良朋驕馬奔  
尺素難投傳驛使 茫茫何處覓龍門  
其二

憶君事業自然佳 旅邸安居亦暢懷  
最是感中人所苦 家愁國恨兩無涯

**JONES PHARMACY**

▲忠士藥材舖告白

本店常有藥劑名師專接携來醫生  
各種藥品化裝品蔗糖各種烟草及  
汽水雪糕等快捷送不上取分文華  
客光顧倒履歡迎

電話係倫360 Hastings及Healey街角

**旅館招批廣告**

啟者本會實業部置有旅館壹所坐落雲埠打街東門牌  
百五拾八號(即現在寶來旅館樓高三層)有雙單房間共  
壹百貳拾九個房內備有冷熱水喉暖氣噴公共浴室廁所  
俱備且在唐人街中心點華僑出入之孔道商旅往來之要津  
誠旅館中不可多得之佳址也茲因前屆批滿現在招人批賃  
取價從廉如有僑胞欲營斯業者請移玉步至下列地址面詳  
或函商均可

Hong Kong Co.  
149 Pender St. E. Vancouver, B. C.  
雲高華埠鐵城崇業實業部謹啟  
總理林煥廷

**修整皮鞋**

男(班高)Pancoi前掌 七毛五(以下等字旁足)  
男膠前掌 九毛  
男皮前掌 三毛五  
女皮前掌 三毛五  
靴染黑色 三毛五  
靴染別色 二毛五  
包收包送 工作精巧 歡迎外埠生意

H. PRICE, 148 East Broadway, Vancouver, B. C.  
創立廿八年 電話 Fair. 6744 巴理氏啟

**局務印軒新圖**

中文活動日期印

HO SUN HING CO.  
258 1/2 Pender St. E.  
Vancouver B.C. Phone Daug. 5575

啓 林理司

本旅館共有房室九十  
一間單房雙房俱備日  
夜冷熱水應用大潔淨  
汽龍致煖且地方潔淨  
常有升降機利便上落  
貨房租特別相宜華友  
光顧備極歡迎本旅館  
門牌壹士定街東壹七  
七號職線失應四八四  
八〇

元六磅每參等乙 元八磅每參等甲 元十磅每參種大別特

此如枝枝 此如枝枝 此如枝枝

THE INTERNATIONAL GINSENG CO.  
353 Third Ave.  
New York City, N. Y. U. S. A.

萬國洋參公司執事鑒  
懇照下列地址寄來.....

每磅十元之特別大種參.....磅  
每磅八元之甲等參.....磅  
每磅六元之乙等參.....磅

姓名

英文地址

花旗參大減價

本公司選擇最優的花旗參  
奉獻于諸君凡曾與本公司  
交易者對於貨物之優美價  
錢之相宜無不滿意也

**大羅仙**

●算命價格  
小批八角一元  
中批八角二元  
大批五角拾元

●貨房每禮拜二元五角

●街角冷熱水及暖氣噴俱備

●齊備特價每房二元五角

●此價值之相宜為全埠冠

●華客光顧極表歡迎

Main Hotel's  
Vancouver, B. C.

**問症購藥規則**

簡胞來函問症：或請求配藥方劑：須依照下列標準詳述病狀：并先惠銀金貳元：當即詳細答覆：并代為配方付上：至於在本藥房購藥與否：均聽其便：若購藥則款項先惠：抑或由COD亦可。

**問症標準如下**

(一)職業年齡居處(四)現時症狀之情形(七)胃口思食否  
(二)病因及起病年月(五)身有寒熱否(八)腹部脹痛否  
(三)延醫服藥之經過(六)口舌乾渴否(九)大小便通利否

**加拿大各埠代理處**

雲高華 廣裕隆 金利源 活生行 門牌各報均有  
域多利 裕綸號 興利號  
都蘭度廣恒泰 Kwong Hong Tai Co. Toronto, Ont.  
20 Elizabeth St.  
滿地好良棧 Leong Jung Co. Montreal, Que.  
92 LaGauchetiere St.  
滿地好新共和 奶架伙共利  
溫地辟廣和昌 Onong Wo Chong Kee Co.  
270 Pacific Ave. Winnipeg, Man.  
錦祿廣利榮 P. O. Box 142 Kamloops, B. C.  
舞市阻同益隆公司 同興公司 民權  
雷振打利隆 Yick Lee Lung Regina, Sask.  
1747 Broad St.

**尾步旅館**

本旅館共有房室九十  
一間單房雙房俱備日  
夜冷熱水應用大潔淨  
汽龍致煖且地方潔淨  
常有升降機利便上落  
貨房租特別相宜華友  
光顧備極歡迎本旅館  
門牌壹士定街東壹七  
七號職線失應四八四  
八〇

**中華藥房新張大廉價**

敬啟者：弟現在卡樂利埠開設中華藥房：選擇古今有  
效力之膏丹丸散藥水藥劑：不惜重資：精工配製百餘  
種：對於治療各種內外奇難雜症：應有盡有：現  
現新張伊始：故將歷年發售之馳名藥品：減價兩星期：由  
式月廿日起：至三月五日止：僑胞購買護身藥品：請勿失  
良機。

▲經驗糖尿病治療藥計藥壹料共拾包  
每料定價四十元半料定價廿元減價期內暫收五折

▲海狗腎健腎丸 每罇一元五

▲牛黃瀉毒丸 每盒一元

▲新發明白濁洗射散 每罇二元

▲五必需鹿尾固精丸 每罇二元

▲北高麗參 每兩由廿元至卅元

▲正野山抄參 每兩由廿元至卅元

▲抄參碎 每兩六元

▲平光正水晶眼鏡每對由叁元至八元

▲老人眼鏡每對由五元至八元

▲近視眼鏡每對由六元至十元

以上三種眼鏡現收七折

▲問症購藥規則

簡胞來函問症：或請求配藥方劑：須依照下列標準詳述病狀：并先惠銀金貳元：當即詳細答覆：并代為配方付上：至於在本藥房購藥與否：均聽其便：若購藥則款項先惠：抑或由COD亦可。

▲問症標準如下

(一)職業年齡居處(四)現時症狀之情形(七)胃口思食否  
(二)病因及起病年月(五)身有寒熱否(八)腹部脹痛否  
(三)延醫服藥之經過(六)口舌乾渴否(九)大小便通利否

▲加拿大各埠代理處

雲高華 廣裕隆 金利源 活生行 門牌各報均有  
域多利 裕綸號 興利號  
都蘭度廣恒泰 Kwong Hong Tai Co. Toronto, Ont.  
20 Elizabeth St.  
滿地好良棧 Leong Jung Co. Montreal, Que.  
92 LaGauchetiere St.  
滿地好新共和 奶架伙共利  
溫地辟廣和昌 Onong Wo Chong Kee Co.  
270 Pacific Ave. Winnipeg, Man.  
錦祿廣利榮 P. O. Box 142 Kamloops, B. C.  
舞市阻同益隆公司 同興公司 民權  
雷振打利隆 Yick Lee Lung Regina, Sask.  
1747 Broad St.

生醫 應 景 張  
Chinese Herb Co.  
Victoria Apts Phone No. 9920  
Room No 202  
326, 8th Ave. East,  
Calgary, Alta.